

Information Bulletin

4月号 英語版

HAMAMATSU CITY The Information Bulletin Hamamatsu is available on our website. *The QR Code is a registered trademark of DENSOWAVE Inc.

Hamamatsu population: 790,580 Foreign resident population: 27,036 (Population figures as of April 2023)

*This bulletin contains selected information from the Japanese edition published by City Hall. *The telephone numbers listed in this bulletin will all be answered in Japanese only.

Information Bulletin

HAMAMATSU April 2023 Cover

Due to efforts to prevent the spread of COVID-19, there may be changes to the events. Information Bulletin Hamamatsu Plus

The website for Information Bulletin Hamamatsu Machine translation available (supports 100 languages and Plain Japanese)



The events etc. posted on this information bulletin are accurate as of March 14.



CANAL HAMAMATSU

At Canal Hamamatsu, Hamamatsu Citv's official multilingual information website, you can find information to assist your daily life in 6 languages and Plain Japanese.



◆ ◆ ◆ INFORMATION (お知らせ) ◆ ◆

On January 1, 2024, the Number of Administrative Wards will Change from 7 to 3!

< 2024(令和6)年1月1日、行政区が7区から3区に変わります! >

Until De	ecember 31, 2023		From January 1, 2024
Administrative Wards (ku)	Naka-ku Higashi-ku Nishi-ku Minami-ku Kita-ku (Mikatahara Area*)	-	Chūō-ku
	Kita-ku (other than Mikatahara*) Hamakita-ku		Hamana-ku
	Tenryū-ku		Tenryū-ku

* Hatsuoi-cho, Nearai-cho, Mikatahara-cho, Higashi Mikata-cho, Toyooka-cho, Ohara-cho, Miyuki-cho A video is available on the city website summarizing the ward reorganization (Japanese only). Information on ward reorganization can also be viewed at ward offices, Community Collaboration Centers, and libraries.



City Website ▶

区再編(Ku Saihen)

Search

● Ward names in addresses, except Tenryū-ku, will change (cho, aza, & banchi will not change) ●

From January 1, 2024			
(City name)	(Ward name)	(Cho, aza name)	(Banchi)
Hamamatsu-shi	<u>Chūō-ku</u>	Motoshiro-chō	103-Banchi
Hamamatsu-shi	<u>Hamana-ku</u>	Kibune	3000-Banchi
Hamamatsu-shi	Tenryū-ku	Futamata-chō Futamata	481-Banchi

- ★We are coordinating with relevant groups to not require change of address procedures upon ward name changes. Further details will be posted in the May and later Information Bulletins as well as on the city website.
- Postal codes and telephone numbers will not change
- Locations of services after the reorganization (

1)Ward offices and administrative centers

There will be three ward offices. Former ward office buildings that will not remain ward offices after the reorganization (Higashi, Nishi, Minami, and Kita ward offices) will become Administrative Centers, but they will continue to provide the same services as ward offices.

From January 1, 2024				
Name		Venue		
Chūō Ward Office (Chūō Kuyakusho)		No change		
Higashi Administrative Center	Chūō-ku			
Nishi Administrative Center	Criuo-ku			
Minami Administrative Center				
Hamana Ward Office (Hamana Kuyakusho)	Homono ku			
Kita Administrative Center	Hamana-ku			
Tenryū Ward Office (Tenryū Kuyakusho)	Tenryū-ku			

②Branch Offices, Community Collaboration (C.C.) Centers, Fureai Community Centers, Municipal Services Centers Some C.C. Centers (Cho and Son offices before the consolidation) will become branch offices. . However, the services offered will not change.

From January 1, 2024

Maisaka, Inasa, Mikkabi, Haruno, Sakuma, Misakubo, and Tatsuyama will become branch offices. Others will not change*
*Tenryū Ward's Futamata C.C. Center will become the Futamata Fureai Center.

Ward Re-organization Promotion Office ☎457-2123

Responding to the COVID-19 Pandemic

< 新型コロナウイルス感染症(COVID-19)に関するお知らせ >

I have symptoms such as a fever or cough. What should I do?

- (1) Call your family physician (the doctor you normally visit).
- (2) If you do not have a family physician, then call the COVID-19 Call Center. When you call, you will hear an automated message.

After the message, press "1". You can get a consultation. No payment is necessary.

	Hamamatsu City COVID-19 Call Center (Consultation Hotline) TEL 0120-368-567 (Free) *Press the number you need after the message.				
Number	Enquiry Menu	Reception Hours			
1	Symptom Examination Center Consultations for people who have a fever, cough, etc., and are concerned about infection.	Available 24 hours Open Every Day			
2	Support and consultations for those with COVID-19 Loaning of pulse oximeters, food assistance and other supplies, how to take care of yourself to recover at home.	9:00 – 17:00 Open every day			
3	Patient's physical condition What to do if the condition of a person recovering at home declines.	Available 24 hours Open every day			
4	Medical treatment certificates and My HER-SYS If you require a medical certificate or other paperwork proving you caught COVID-19	9:00 – 17:00 Closed weekends and public holidays			

COVID-19 Vaccinations in 2023

In 2023 vaccinations will be given as shown in the table below. It is possible to get vaccinated for free. For further details please see the city website or call the COVID-19 Vaccine Information Hotline.

For more about the COVID-19 Vaccine Official Website



Book an appointment through the COVID-19 Vaccine Information Hotline (FREE)

TEL 0120-319-567 Open Every Day, 9:00 - 17:00

*Make sure the number is correct before calling

Ages↓	2022FY		2023FY		
	Until May 7		May 8 ~ August		September onwards
12 or older	Bivalent Booster Vaccine for Omicron If a person has had two or more vaccinations of the previous vaccine and their last vaccination was more than 3 months ago, they are eligible for vaccination. This vaccine is administered only once. Note: If a person has already been vaccinated with a bivalent booster for Omicron, that person will not be eligible.	>	Bivalent Booster Vaccine for Omicron (vaccinations starting in Spring 2023) If a person has had two or more vaccinations of the previous vaccine and their last vaccination was more than 3 months ago, the following will be eligible: •Elderly (aged 65 or older) •Those with underlying medical conditions (ages 12 – 64) •Healthcare workers with one vaccination. Note: Those who have already been vaccinated once with the bivalent booster for Omicron will be eligible.	>	Vaccine type and period between vaccinations is under consideration (vaccinations from Autumn 2023) If a person has had two or more vaccinations of the previous vaccine and is 5 years old or older, they are eligible.
F 44	Bivalent Booster Vaccine for Omicron If a child has had two or more	child has had two or more			Note: Those who have already been vaccinated once with the bivalent
5-11 years old 黑海星	vaccinations of the previous vaccine and their last vaccination was more than 3 months ago, they are eligible. This vaccine is administered only once. Note: If a child has already been vaccinated with the bivalent booster for Omicron, that child will not be eligible.)	Bivalent Booster Vaccine for Omicron (vaccinations starting in Spring 2023) If a child has had the bivalent booster vaccine more than 3 months ago and has an underlying medical condition. This vaccine is administered only once.	booster for Omicron are eligible.	
6 months to 4 years	The previous vaccine (1 to 3 times) 2nd vaccinations can be administered 3 weeks after 1st vaccinations. 3nd vaccinations can be administered 8 weeks after 2nd vaccinations.				

Applications for Children's Allowance (for those with newborns or who have moved into the city)

<児童手当の申請(子供が生まれた人、転入者)>

Qualifications: Those raising a child of junior high school age or younger

Application: Apply directly to the Social Welfare Division of the ward you are living in

Ward Social Welfare Divisions		Minami-ku	☎ 425-1463
Naka-ku	☎ 457-2035	Kita-ku	☎ 523-2893
Higashi-ku	☎ 424-0175	Hamakita-ku	☎ 585-1121
Nishi-ku	☎ 597-1157	Tenryū-ku	☎ 922-0023

Website ▶ ぴっぴ 児童手当 (*Pippi Jidō Teate*)

Search

Child Rearing Support Division (Kosodate Shien-ka) 2457-2792



Accepting Applications for Municipal Housing (FY2023 1st Round)

< 市営住宅入居者募集(令和5年度第1回定期)>

Application: Apply directly to the City-Run Housing Management Center (Fujiyama Motoshiro Building, 5F) 457-3051 or the City-Run Housing North Management Center (Hamakita Chūō Building, 2F) 2401-0323

[Application period: May 1 (Mon) - May 12 (Fri)]

Materials for application (list of available apartments, etc.) will be distributed from April 20 (Thu) to all ward offices, Collaboration Centers (Maisaka, Inasa, Mikkabi, Sakuma, Misakubo &, Haruno), and the two Hamamatsu Municipal Housing Management Centers.

* Applications open at all times (on a first come, first served basis)

浜松市営住宅管理センター (Hamamatsu Shiei Jūtaku Kanri Center) Website ▶

Search

回滤器回

Housing Division (Jūtaku-ka) ☎457-2455

Fixed Asset and City Planning Taxes

< 固定資産税·都市計画税 >

Tax Deadline for 1st Quarter: May 1 (Mon), 2023 Pay your taxes conveniently via bank transfer!

City Website ▶ 市税 納期限 (Shizei Nōki-gen)

Search

Regarding payment ... Tax General Affairs Division (Zeimu Sōmu-ka) 2457-2261 **Enquiries:**

Tax details ... Property Tax Division (Shisanzei-ka) 2457-2155



Japanese Language Classes

<日本語教室 >

Details	Date	Time	
Beginners	~ September 25. Every day Monday through Friday (107 sessions in total)	9:30-12:30	
Intermediate (online) May 15 - August 11. Every day Monday through Friday (64 sessions in total)		13:30-16:30	
Reading and writing May 16 - September 5. Every Tuesday and Thursday (30 sessions in total)		13:30-15:00	
Application: In person, at reception (on a first come, first served basis) *There is a level test at the start of each course. Please contact us first			

Website ▶

HAMAPO

Search

Foreign Resident Study Support Center (U-ToC) (Gaikokujin Gakushū Shien Center) 5592-1117

Intercultural Center Consultations for Foreign Residents (Free)

< 外国人のための相談会(無料) >

Details	Date
Mediatory Consultations between Foreign and Japanese People with an Administrative Scrivener (Alternative Dispute Resolution)	May 20 (Sat)
Consultations with a Lawyer	May 13 (Sat) and 25 (Thu)
Consultations with a Labor and Social Insurance Consultant	May 18 (Thu)
Consultations about Residence Status	June 1 (Thu)

Time: 13:00 - 16:00 Venue: CREATE Hamamatsu (Hayauma-chō, Naka-ku) **Application:** In person at the desk or by phone (on a first come, first served basis)

> Website ► HAMAPO Search



Intercultural Center (Tabunka Kyōsei Sentā) 2458-2170

Partial Suspension of MyNumber Card Renewal Procedures

< マイナンバーカード 更新手続きの一部停止について >

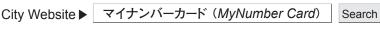
Application period: May 1 and 2 (Mon-Tue) 8:30 - 17:15

Venue: All ward offices and Municipal Services Centers and C.C. Centers that handle MyNumber Card procedures **Procedures that are suspended:**

- · Procedures that involve electronic certificates for cards
- Resetting information due to forgetting the PIN number of the card, etc.
- · Change of card information such as moving within the city, name change, etc.

Note: Some procedures will still be available. Please enquire at your Ward Municipal Services Division

Ward Municipal Services Division		Minami-ku	☎ 425-1348
Naka-ku	☎ 457-2128	Kita-ku	☎ 523-1116
Higashi-ku	☎ 424-0154	Hamakita-ku	☎ 585-1111
Nishi-ku	☎ 597-1115	Tenryū-ku	☎ 922-0019





Application for the Second Round of MyNumber Card Points is Until the End of May

< マイナポイント第2弾の申請は5月末まで >

You can apply for the second round of MyNumber Card Points from your smartphone. If you are unable to apply by yourself, feel free to make use of the assistance desk.

Note: The second round of MyNumber Card Points is available to those who applied for their MyNumber card by the end of February 2023 (March 1 for online applications)

MyNumber Card Assistance Desk Application period: April 1 - May 31

Venue	Time
Entetsu Department Store, 6F, I·Ko·I Square	
Act City: Act Plaza 2F	
Aeon Mall: Hamamatsu Ichino and Shitoro	10:00 - 18:00
Pleha Walk, Hamakita	
Entetsu Store, Tenryū Branch	
Industry Exhibition Pavilion, North Pavilion, 3F	9:00 - 17:00
Mikkabi Culture Hall, Foyer	9:30 - 17:00



Note: The above facilities are closed on the following days: Act City: April 5 and 6 (Wed -Thu); Industry Exhibition Pavilion: May 19 and 20 (Fri-Sat); Mikkabi Culture Hall: April 22 (Sat), May 13 & 20 (Sat), May 17 (Wed), and May 21 (Sun). Note: Depending on crowding, the desks may close early. Please ensure to arrive early.

City Website ▶ マイナポイント手続支援窓口 (Mynapoint Tetsuzuki Shienmadoguchi)

Search

Enquiries:

MyNumber Cards: ☎0120-95-0178 (MyNumber Card Call Center)

Hamamatsu Mynapoints Support: 2050-5211-6098 (Hamamatsu Mynapoint Call Center)

* This information is correct as of March 14. Please check the website for new information.

Website ▶ マイナポイント (*Mynapoint*) Search

2024 Hamamatsu City Hatachi (20-year olds) Gathering

< 2024(令和6)年はたちの集い >

Eligibility	Those born between April 2, 2003 and April 1, 2004.		
Areas	Sakuma	Misakubo	Other areas
Date	Jan 2 (Tue)	Jan 3 (Wed)	Jan 7 (Sun)

* Hatachi Gathering is the new name for the Coming of Age Ceremony, but it is held as before for those turning 20 years old.*Notice of venues and starting times, etc. will be posted on the city homepage (around October), etc.

City Website ▶ はたちの集い (Hatachi no Tsudoi) | Search

Civic Partnership & Regional Policy Division (Shimin Kyōdō, Chiiki Seisaku-ka) ☎457-2094



Hamamatsu Information Bulletin

Edited by : HAMAON,Inc.
Published by : Public Opinion and Relations Division

Published by . Public Opinion and Relations Divisi

(Kōchō Kōhō-ka) 2 053-457-2021

Date of publication : April 2023 (Published once a month) Printing : 1,700 copies